

# TABLE DE MATIERES

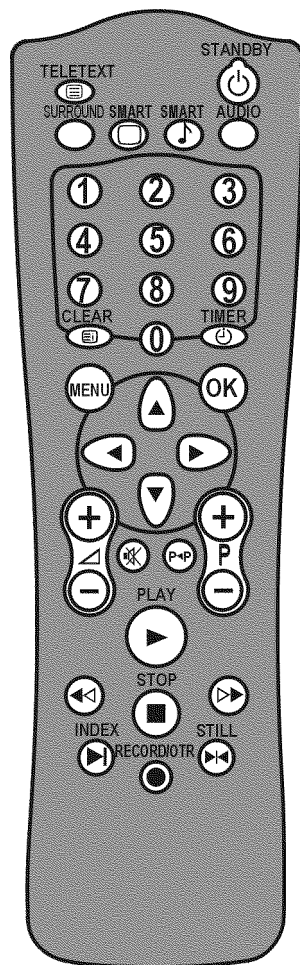
<b>1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO</b> .....	<b>4</b>	<b>7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)</b> .....	<b>18</b>
Raccordement des câbles .....	4	'VPS' (Vidéo Programming System)/ 'PDC' (Pro-	
Raccordement d'un décodeur ou d'appareils addi-		gramme Delivery Control) .....	18
tionnels .....	4	Programmer des enregistrements (avec	
<b>2. MISE EN SERVICE</b> .....	<b>5</b>	'SHOWVIEW') .....	18
Première installation .....	5	Programmer des enregistrements (sans SHOW-	
Décodeur (Validation) .....	6	VIEW) .....	19
Recherche manuelle des chaînes de télévision .....	6	Vérifier ou corriger un bloc TIMER .....	20
Tuner satellite .....	7	<b>8. PARTICULARITES</b> .....	<b>21</b>
Possibilités d'installation spéciales .....	7	Comment lire le TELETEXTE? .....	21
Recherche automatique des chaînes de télévision ...	7	Commutation du système de télévision .....	21
Classement des chaînes de télévision .....	8	Verrouillage enfants .....	22
Supprimer une chaîne de télévision .....	9	Activer/Désactiver l'information de l'OSD .....	22
Choix de la langue .....	9	Commutation sur écran large 16:9 .....	23
Réglage de l'heure et de la date .....	9	Commutation du code de télécommande .....	23
<b>3. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT</b>		Lecture en boucle d'une cassette .....	24
<b>L'UTILISATION</b> .....	<b>10</b>	Reproduction du son sans image .....	24
APERÇU GENERAL DES INSTRUCTIONS POUR		Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER) .....	25
L'UTILISATEUR .....	10	Fonction de démarrage programmable (WAKE-UP	
Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD .....	10	TIMER) .....	25
<b>4. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR</b> .....	<b>11</b>	<b>9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN</b> .....	<b>26</b>
Sélection d'une chaîne de télévision .....	11	Termes techniques utilisés .....	26
Sélection du réglage de l'image .....	11		
Sélection du réglage de l'image (SMART PICTURE) ...	11		
Activer/désactiver Dolby Virtual Surround .....	12		
Sélection du réglage de son (SMART SOUND) .....	12		
Réglage automatique du volume (AVL) .....	12		
Son Dolby Virtual Surround - Réglage des enceintes .	13		
Sélection du canal sonore pendant la télévision .....	13		
<b>5. FONCTIONS DE LECTURE</b> .....	<b>14</b>		
Lecture d'une cassette enregistrée .....	14		
Lecture dans le standard NTSC .....	14		
Indication de la position actuelle de la bande .....	14		
Recherche d'une position de la bande avec image			
(recherche d'images) .....	14		
Arrêt sur image .....	14		
Ralenti .....	14		
Recherche d'une position de la bande sans image			
(bobinage) .....	14		
La fonction 'Instant View' .....	15		
Recherche automatique d'une position de la bande			
(Recherche d'index) .....	15		
Comment éliminer des perturbations d'image .....	15		
Nettoyage des têtes vidéo .....	15		
<b>6. ENREGISTREMENT MANUEL</b> .....	<b>16</b>		
Enregistrement sans arrêt automatique .....	16		
Enregistrement avec arrêt automatique (OTR=One-			
Touch-Recording) .....	16		
Protection de l'enregistrement .....	16		
Assemblage automatique des séquences .....	17		





## VUE D'ENSEMBLE

### La télécommande



- TELETEXT** (☐) **TELETEXTE**: mettre le télétexte en/hors fonction.
- STANDBY** (⏻) **Mise en veille**: mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER).
- SURROUND (rouge)** **Son Dolby Virtual Surround**: activer/désactiver Son Surround
- SMART (vert)** **SMART PICTURE**: appeler des réglages prédéfinis de l'image
- SMART (jaune)** **SMART SOUND**: appeler des réglages prédéfinis du son
- AUDIO (bleu)** **AUDIO**: sélectionner le canal sonore souhaité
- 0-9** **Touches numériques**: 0 - 9
- CLEAR** **Annuler**: annulation de la dernière commande/de l'enregistrement programmé (TIMER).
- TELETEXTE**: pour sélectionner l'info TELETEXTE page 100
- TIMER** (⌚) **TIMER**: programmer un enregistrement ou corriger/annuler une programmation (TIMER).
- MENU** **Menu**: appeler le menu principal/sortir du menu.
- OK** **Mémoriser/Confirmer**: mémoriser/confirmer une entrée.
- ◀** **Sélectionner**: vers la gauche.
- ▶** **Sélectionner**: vers la droite.
- ▲** **Sélectionner**: sélectionner ligne vers le haut.
- ▼** **Sélectionner**: sélectionner ligne vers le bas.

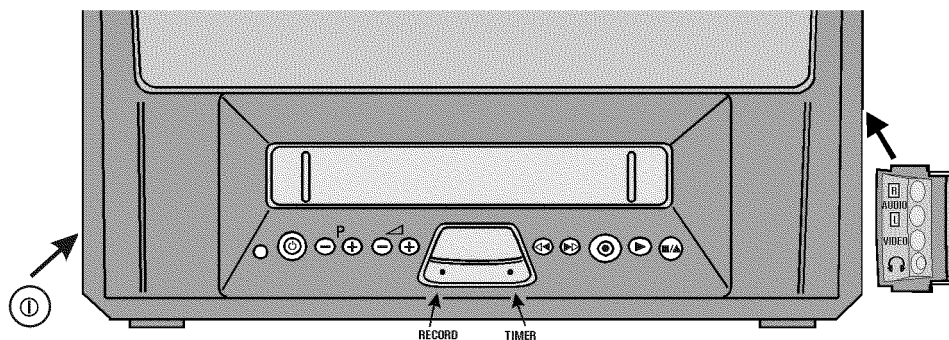
- + / -** **Volume**: régler le volume sonore.
- ✖** **Arrêt du son**: couper/rétablir le son.
- P◀P** **Numéro de programme précédent**: sélectionner le numéro de programme précédent.
- + P -** **Numéro de programme plus/moins**: sélectionner un numéro de programme vers le haut/vers le bas.
- ▶** **Lecture**: reproduire une cassette enregistrée.
- ◀◀** **Rebobiner**: en ARRET ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en arrière.
- STOP** **Pause/Arrêt**: arrêter la bande sauf pendant un enregistrement programmé (TIMER).
- ▶▶** **Bobiner**: en ARRET ou en VEILLE: bobiner, en LECTURE: recherche d'images en avant.
- INDEX** **Recherche d'index**: rechercher l'index précédent/suivant d'enregistrement sur la bande en appuyant en plus sur **◀◀** / **▶▶**.
- RECORD/OTR** **Enregistrement**: enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie.
- STILL** **Arrêt sur image**: la bande s'arrête et l'image s'immobilise sur la position actuelle.

**Touches de TELETEXTE colorées** : pour sélectionner directement les pages du TELETEXTE

- (rouge)** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en rouge au bas de l'écran
- (vert)** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en vert au bas de l'écran
- (jaune)** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en jaune au bas de l'écran
- (bleu)** Sélectionner la page/le chapitre apparaissant en bleu au bas de l'écran



## La face avant de l'appareil



**ⓐ Interrupteur principal:** déconnecter l'appareil  
**Attention:** si vous éteignez l'appareil au moyen de l'interrupteur principal, l'enregistrement TIMER ne fonctionnera pas!

**ⓑ Mise en veille:** mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER).

**ⓓ P -/+ Numéro de programme plus/moins:** sélectionner un numéro de programme vers le haut/vers le bas.

**ⓔ /+ Volume:** régler le volume sonore.

**ⓕ << Rebobiner:** en ARRÊT ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en arrière.

**ⓖ >> Bobiner:** en ARRÊT ou en VEILLE: bobiner, en LECTURE: recherche d'images en avant.

**ⓗ ● Enregistrement:** enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie.

**ⓓ ▶ Lecture:** reproduire une cassette enregistrée.

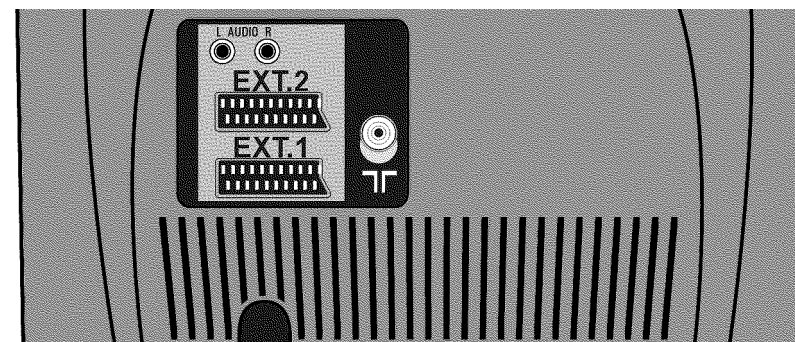
**ⓓ ■/▲ Pause/Arrêt, éjection de la cassette:** arrêter la bande, en ARRÊT la cassette insérée sera éjectée.

**LAUDIO R Prise d'entrée audio gauche/droit stéréo.**

**VIDEO Prise d'entrée vidéo:** prise de raccordement pour un caméscope ou des jeux vidéo.

**ⓓ Prise casque:** prise de raccordement pour le casque.

## Le panneau arrière du Combi TV/vidéo



**LAUDIO R Prise de sortie audio gauche/droit stéréo:** pour raccorder des enceintes actives, un appareil Hifi ou un décodeur 'Dolby Prologic'.

**EXT.2 Prise Péritel:** prise de raccordement pour un tuner satellite, un magnétoscope, etc.

**EXT.1 Prise Péritel:** prise de raccordement pour un décodeur, un magnétoscope, un tuner satellite, etc.

**TF Prise d'entrée de l'antenne:** prise de raccordement pour l'antenne.

# MODE D'EMPLOI PHILIPS 25PV720/39

**Bonjour!** Avec ce Combi TV/vidéo vous venez d'acquérir l'un des appareils les plus performants et les plus faciles à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché. Il vous permet d'enregistrer et de reproduire des cassettes dans le standard VHS.





Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.


## Sécurité et remarques générales


 **Danger de haute tension à l'intérieur de l'appareil! Ne l'ouvrez en aucun cas!**


**Vous risquez de provoquer un amorçage électrique!**


 Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Pour couper l'alimentation de l'appareil, il faut actionner l'interrupteur principal.


 Veillez à ce que l'air puisse circuler librement par les trous de ventilation de votre appareil.


 Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si un liquide devait s'introduire dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et consultez le service après-vente.


 L'appareil **ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été transporté** d'une pièce froide à une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est très élevé. Attendez au moins **trois heures** avant d'installer l'appareil.

 Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclable.


 Déposez les piles usagées dans les centres de dépôt prévus à cet effet.

 Profitez des possibilités qu'offre votre pays en matière de récupération des emballages usagés pour protéger l'environnement.

 Cet appareil électronique contient beaucoup de matériaux susceptibles d'être recyclés. Informez-vous sur les possibilités de réutilisation de votre ancien appareil.

 SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

# SHOWVIEW®

 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**VIRTUAL  
DOLBY  
SURROUND**

Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de vol éventuel, notez le numéro de série de votre appareil ci-dessous. Vous trouvez le numéro de série au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur:

**MODEL NO. 25PV720/39**

**PROD.NO: . . . . .**

Cet appareil est conforme aux directives 73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68/CEE.

## Caractéristiques techniques


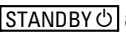
**Dimensions en cm (L/H/P):** 58.0/57.3/46.0

**Consommation de courant (veille):** moins de 80W (moins de 4W)

**Tension secteur:** 198-264V/ 50Hz

**Casque:** résistance de sortie inférieure à 120 Ohm, tension de sortie maximale supérieure à 2,6V pour 120 Ohm

## Arrêt rapide

L'appareil et la télécommande ont une fonction 'arrêt rapide'; à l'aide de la touche , vous pouvez interrompre toute fonction. Pour interrompre un enregistrement TIMER en cours, vous devez maintenir la touche  appuyée pendant plusieurs secondes.

Si vous avez un problème, vous pouvez donc arrêter facilement et recommencer.

Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.



---

---

## Les fonctions spéciales de votre Combi TV/vidéo

---

### SmartClock

Si vous avez mémorisé sur le numéro de programme 'P01' une chaîne de télévision qui émet le TELETEXTE/PDC, l'heure et la date seront ajustées automatiquement.

### Digital Studio Picture Control

Philips a développé un système permettant d'obtenir une qualité de lecture optimale. Pour les cassettes vidéo plus anciennes, fréquemment utilisées, il évite les perturbations. Pour les cassettes de très bonne qualité, il accentue les détails.

### Smart Picture

Nous vous proposons la possibilité de procéder au réglage de l'image selon vos préférences personnelles pour chaque lecture. Choisissez vos préférences personnelles pour le type de film que vous êtes en train de voir.

### Smart Sound

Nous vous proposons la possibilité de procéder au réglage de son selon vos préférences personnelles pour chaque lecture. Choisissez vos préférences personnelles pour le type de film que vous êtes en train de voir.

### Plug & Play

Une fois que vous avez raccordé votre Combi TV/vidéo à la prise de courant, vous êtes accueilli par un écran OSD. Il suffit alors de suivre les indications de la 'ligne d'aide intelligente' qui vous conduiront à l'étape de commande suivante. Bénéficiez des avantages de la recherche/mémorisation automatique de chaînes ainsi que du réglage automatique de l'horloge.

### AVL

Automatic Volume Leveller. Cela empêche les brusques augmentations de volume, par ex. pendant un spot de publicité.



Nous vous garantissons que votre Combi TV/vidéo effectuera sans problème le passage au prochain millénaire.

### SHOWVIEW

Système de programmation simple pour des Combis TV/vidéo. Programmer des enregistrements devient aussi simple que de passer un coup de fil. Entrez le numéro correspondant à l'émission voulue. Vous trouverez ce numéro dans le magazine de télévision de votre choix.

### TURBO ▼DRIVE

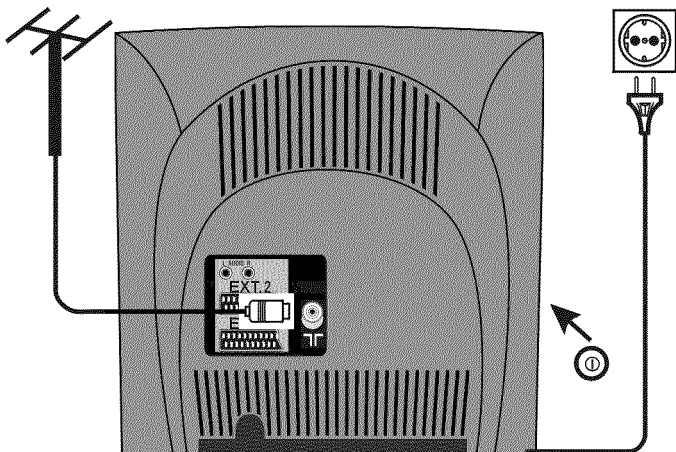
La platine de précision Philips avec des temps de bobinage de 100 secondes (cassette E-180) et une détection automatique de la longueur de bande.


### VIRTUAL DOLBY SURROUND

Dolby Virtual Surround, la solution toute simple pour une excellente qualité de son chez soi, et cela sans devoir acheter ni raccorder de haut-parleurs supplémentaires.

# 1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO

## Raccordement des câbles



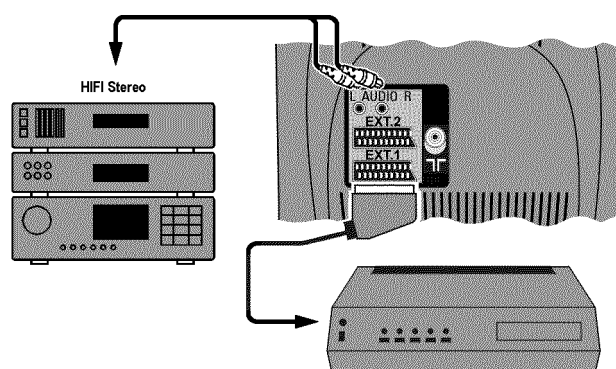
- 1 Connectez la fiche d'antenne à la prise **EXT.2**.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur à la prise de courant.
- 3 Si le petit voyant rouge sur la face avant de l'appareil n'est pas allumé, mettez l'appareil en marche. L'interrupteur principal  se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

## Raccordement d'un décodeur ou d'appareils additionnels

Vous pouvez aussi raccorder d'autres appareils, comme par ex. un décodeur, un tuner satellite ou un camescope à la prise **EXT.1** ou un tuner satellite, un camescope à la prise **EXT.2**.

- Si vous ne raccordez pas de décodeur, utilisez la prise **EXT.1** pour le raccordement d'appareils additionnels.

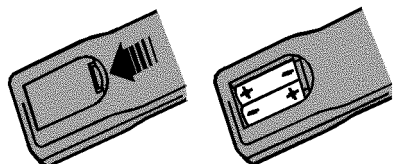
Vous pouvez raccorder des enceintes actives, un appareil Hifi ou un décodeur 'Dolby prologic' aux prises **L AUDIO R** (sortie audio gauche/droit).



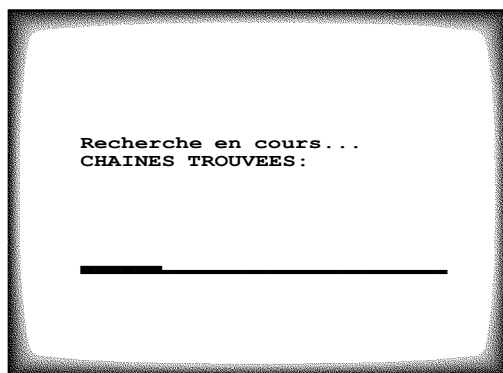
## 2. MISE EN SERVICE

### Première installation

- 1 Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez les piles dans le sens indiqué.

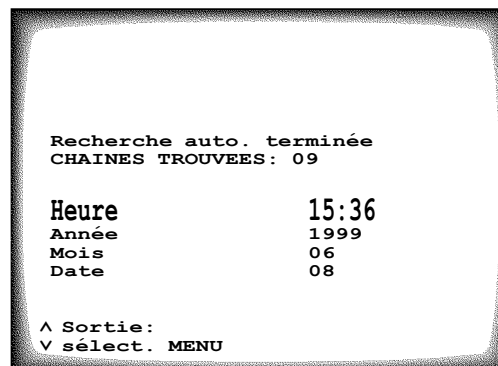


- 2 Refermez le compartiment à piles.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la langue souhaitée pour l'affichage sur écran (OSD).
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** votre pays. Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez **'AUTRES'**.
- 6 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 7 Si vous avez raccordé l'antenne au Combi TV/vidéo, appuyez sur la touche **OK**.  
La recherche automatique des chaînes se met en marche. L'écran indique:



Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes aient été trouvées. Cela peut demander quelques minutes.

- 8 Ensuite **'Heure', 'Année', 'Mois', 'Date'** apparaît pour contrôle.



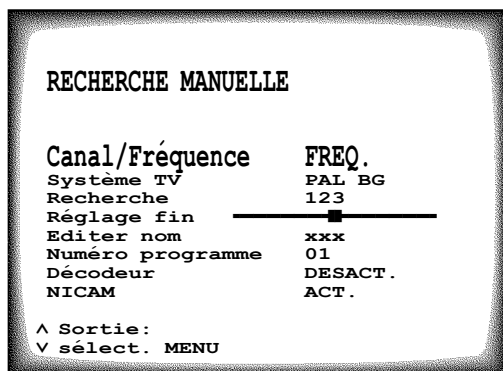
- 8 Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne **'Heure'**. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.
- 9 Vérifiez également **'Année', 'Mois', 'Date'**. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche **▼** ou **▲**. Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche **OK**.  
La première installation est terminée.  
**i** Si vous avez raccordé un décodeur, il faut le programmer selon les instructions données dans la section suivante.  
**i** Si vous avez raccordé un tuner satellite, veuillez vous reporter à la section 'Tuner satellite'.



## Décodeur (Validation)

Certaines chaînes émettent des émissions codées que vous ne pouvez voir qu'avec un décodeur acheté ou loué. Cet appareil permet le raccordement d'un tel décodeur. Grâce à cette fonction le décodeur raccordé sera automatiquement activé pour la chaîne de télévision choisie.

- 1 Sélectionnez sur le Combi TV/vidéo, à l'aide de la touche **+P-** ou avec les touches numériques **[0-9]** de la télécommande, la chaîne de télévision pour laquelle vous voulez valider un décodeur.
- 2 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Recherche manuelle' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 5 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Décodeur'.

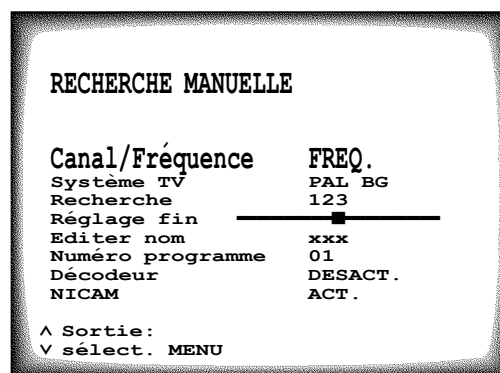


- 6 Sélectionnez à l'aide de la touche **◀** ou **▶** la fonction 'ACT.'. En choisissant 'DESACT.' la fonction sera désactivée.
- 7 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 8 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**. La validation du décodeur pour la chaîne choisie est terminée.

## Recherche manuelle des chaînes de télévision

Dans certains cas, la 'Recherche automatique des chaînes' ne peut trouver toutes les chaînes de télévision (par ex.: des chaînes codées). Grâce à cette méthode vous pouvez mettre en mémoire des chaînes manuellement.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Recherche manuelle' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.



- 4 Sélectionnez dans la ligne 'Canal/Fréquence' l'option souhaitée:  
'FREQ.': entrée de la fréquence  
'C CH': entrée du numéro de canal  
'S CH': entrée du numéro de canal spécial
- 5 Si vous connaissez le numéro de canal ou de fréquence d'une certaine chaîne de télévision, vous pouvez entrer les données directement dans la ligne 'Recherche' à l'aide des touches **[0-9]**.  
**i** Si vous ne connaissez pas le numéro de canal ou de fréquence d'une certaine chaîne de télévision, appuyez sur la touche **▶** pour démarrer la recherche des chaînes.
- 6 Sélectionnez dans la ligne 'Numéro programme' à l'aide de la touche **◀** ou **▶** le numéro de programme souhaité, par ex.: '01'.
- 7 Si vous voulez changer le nom de la chaîne, appuyez dans la ligne 'Editer nom' sur la touche **▶**.



- A l'aide de la touche ◀ ou ▶ sélectionnez la position souhaitée pour entrer le caractère. Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ le caractère souhaité. Sélectionnez la position suivante de la même façon.
- Appuyez sur la touche [OK] pour confirmer votre choix.
- 8** Sélectionnez dans la ligne '**NICAM**' à l'aide de la touche ◀ ou ▶ la fonction '**ACT.**' ou '**DESACT.**'.
- 9** Si vous voulez modifier le réglage automatique des chaînes, sélectionnez la ligne '**Réglage fin**'. A l'aide de la touche ◀ ou ▶ vous pouvez ajuster le réglage des chaînes. **Attention:** Ce réglage ne se justifie que **dans certains cas**, lorsque par ex. des franges sombres apparaissent sur l'image (cas du câble quelquefois).
- 10** Appuyez sur la touche [OK] pour mémoriser la chaîne de télévision.
  - ▶ Pour chercher d'autres chaînes de télévision, reprenez à partir de l'étape **5**.
- 11** Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche [MENU].

---

## Tuner satellite

---

Vous recevez les chaînes du tuner satellite via la prise Péritel [EXT.1]. Sélectionnez a cet effet avec la touche [+P-] le numéro de programme '**E1**'. Les programmes du tuner satellite doivent être sélectionnés sur ce dernier.

---

## Possibilités d'installation spéciales

---

Vous pouvez choisir parmi les possibilités d'installation suivantes afin d'adapter le Combi TV/vidéo à vos besoins particuliers.

## Recherche automatique des chaînes de télévision

Le Combi TV/vidéo recherche en une fois toutes les chaînes de télévision disponibles.

Si vous voulez redémarrer la recherche automatique des chaînes, procédez comme suit:

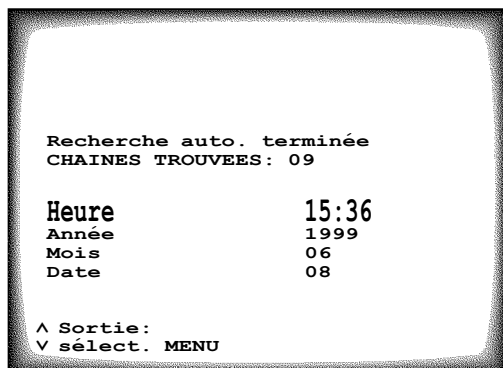
- 1** Appuyez sur la touche [MENU] sur la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche ▶.
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne '**Recherche auto.**'.
- 4** Appuyez sur la touche ▶.
- 5** Sélectionnez votre pays à l'aide de la touche ▼ ou ▲. Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez '**AUTRES**'.
- 6** Confirmez à l'aide de la touche [OK]. La recherche automatique des chaînes se met en marche.



- 7** Quand la recherche des chaînes est terminée, l'écran indique '**Recherche auto. terminée**'.



- Ensuite 'Heure', 'Année', 'Mois', 'Date' apparaît pour contrôle.



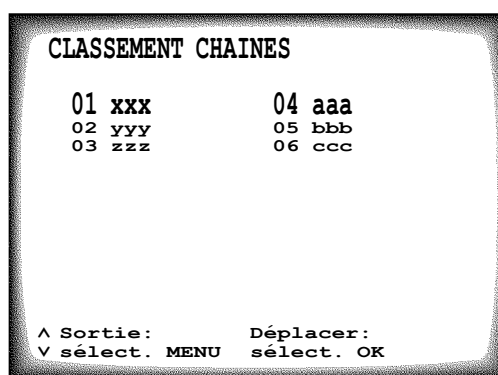
- 8 Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne 'Heure'. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques [0-9] de la télécommande.
- 9 Vérifiez également 'Année', 'Mois', 'Date'. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche ▼ ou ▲. Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche [OK].  
La recherche automatique des chaînes est terminée.

Pour savoir comment chercher une chaîne de télévision manuellement, reportez-vous à la section 'Recherche manuelle des chaînes de télévision'.

- i Le classement automatique avec l'ACI:  
Avec l'ACI, quelques émetteurs de télévision ou du câble offrent la possibilité de classer automatiquement les chaînes de télévision.  
Le classement offert et les choix nécessaires seront ensuite expliqués sur l'écran.  
A l'aide de l'ACI cet appareil identifie et classe automatiquement les chaînes de télévision.  
Il les mémorise à partir du numéro de programme 1 vers le haut.  
Lorsqu'une chaîne ne peut pas être identifiée par l'ACI, vous pouvez la rechercher au moyen de la méthode décrite dans la section 'Recherche manuelle des chaînes'.

## Classement des chaînes de télévision

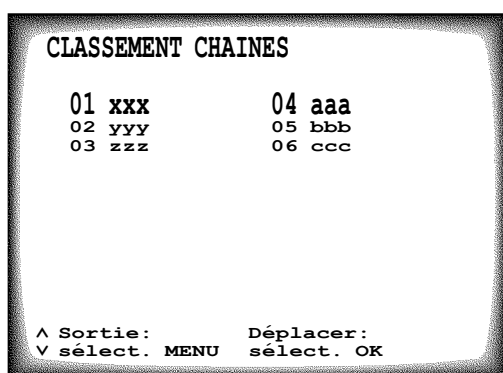
- 1 Appuyez sur la touche [MENU]. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu ▼ ou ▲ la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche de menu ►.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu ▼ ou ▲ la ligne 'Classement chaînes' et confirmez à l'aide de la touche de menu ►.



- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu ▼, ▲, ◀ ou ▶ la chaîne de télévision à laquelle vous souhaitez attribuer un autre numéro et confirmez à l'aide de la touche [OK].
- 5 Déplacez la chaîne à l'aide de la touche de menu ▼, ▲, ◀ ou ▶ à la position souhaitée et confirmez à l'aide de la touche [OK].
- 6 Répétez les étapes 4 à 5, jusqu'à avoir attribué un numéro à chaque chaîne de télévision souhaitée.
- 7 Terminez en appuyant sur la touche [MENU].

## Supprimer une chaîne de télévision

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche de menu **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Classement chaînes' et confirmez à l'aide de la touche de menu **▶**.



- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼**, **▲**, **◀** ou **▶** la chaîne que vous voulez supprimer et appuyez sur la touche **CLEAR**.
- 5 Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que toutes les chaînes concernées aient été supprimées.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

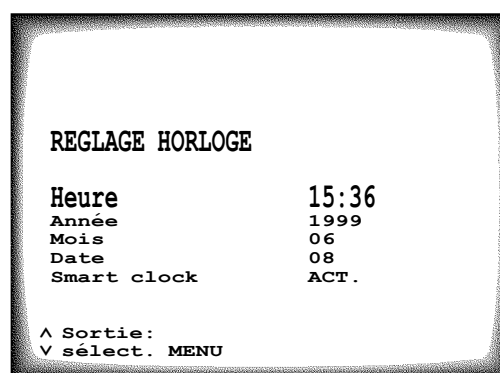
## Choix de la langue

Vous pouvez choisir ici entre différentes langues pour l'affichage sur écran (OSD).

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Langue'.
- 4 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la touche **◀** ou **▶**.
- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

## Réglage de l'heure et de la date

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Installation' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Réglage horloge' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.



- 4 Vérifiez l'heure indiquée dans la ligne 'Heure'. Modifiez au besoin l'heure à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.
- 5 Vérifiez également 'Année', 'Mois', 'Date'. Commutez entre les cases d'introduction à l'aide de la touche **▼** ou **▲**. Confirmez les données modifiées à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

## Réglage automatique de l'heure et de la date (SMART CLOCK)

**i** Si vous avez mémorisé sur le numéro de programme 'PO1' une chaîne de télévision qui émet le TELETEXTE, l'heure et la date seront ajustées automatiquement.

**i** Même lors du changement entre heure d'été et heure d'hiver l'horloge de l'appareil sera ajustée automatiquement.

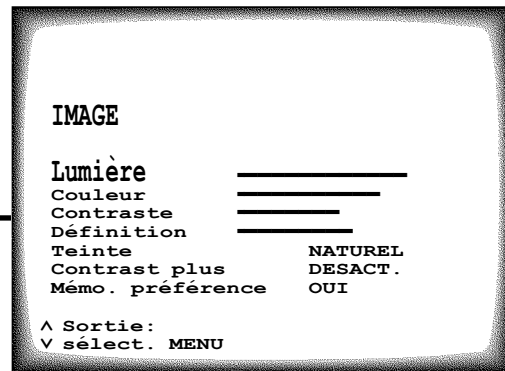
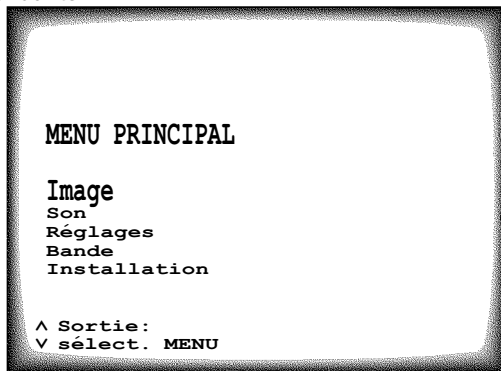
- 1 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Smart Clock'.
- 2 Activez la fonction à l'aide de la touche de menu **◀** ou **▶**.
- 3 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 4 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.



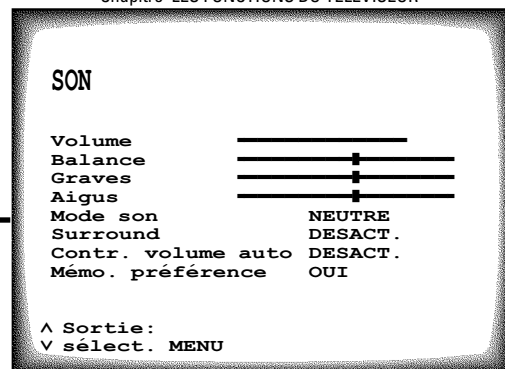
### 3. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT L'UTILISATION

#### APERÇU GENERAL DES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

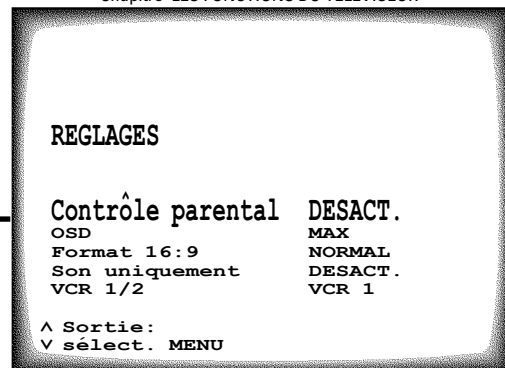
Le menu d'affichage sur écran (OSD) vous propose les possibilités ci-après. Pour plus de détails, veuillez consulter les chapitres correspondants.



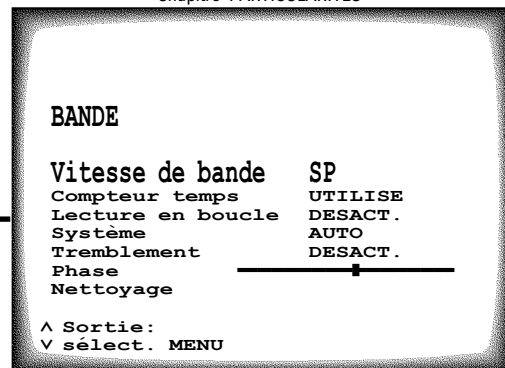
Chapitre 'LES FONCTIONS DU TELEVISEUR'



Chapitre 'LES FONCTIONS DU TELEVISEUR'



Chapitre 'PARTICULARITES'

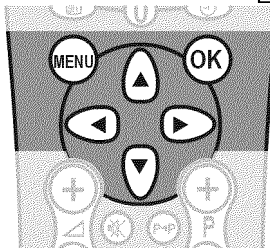


Chapitre 'FONCTIONS DE LECTURE'

#### Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD

Avec l'affichage sur écran (OSD = On Screen Display), les différentes fonctions apparaissent sur l'écran sous forme de menu. Ceci vous permet de vérifier aisément vos réglages. Vous trouverez sur cette page un aperçu général des menus. Au bas de l'écran, une ligne d'aide indique les principales fonctions des touches.

- Appeler le menu: à l'aide de la touche **MENU**.
- Sélectionner une ligne: avec la touche **▼** ou **▲**.
- Sélectionner dans une ligne: avec la touche **◀** ou **▶**.
- Introduire/Modifier: à l'aide des touches numériques **0-9** ou de la touche **◀** ou **▶**.
- Interrompre: à l'aide de la touche **MENU**.
- Mémoriser: à l'aide de la touche **OK**.
- Confirmer: à l'aide de la touche **▶**.
- Sortir du menu: à l'aide de la touche **MENU**.



- Confirmer les messages affichés en rouge: à l'aide de la touche **OK**.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche **+P-**, **P<P**, **0-9** ou en introduisant une cassette.

## 4. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR

### Sélection d'une chaîne de télévision

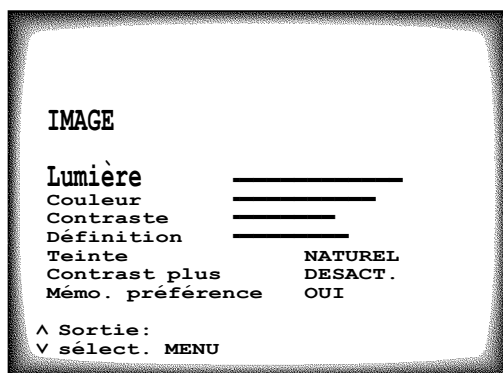
A l'aide de la touche **+P-**, **▲** ou **▼** ou avec les touches numériques **0-9** de la télécommande, sélectionnez la chaîne de télévision souhaitée (= le numéro de programme).

**i** Si vous ne connaissez pas le numéro de la chaîne de télévision souhaitée:

- 1 Maintenez la touche **+P-** appuyée pendant au moins 2 secondes. La liste des chaînes de télévision apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **+P-** la chaîne de télévision souhaitée.  
Après une seconde le Combi TV/vidéo commute automatiquement sur cette chaîne.

### Réglage des paramètres de l'image

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Image' et confirmez à l'aide de la touche de menu **▶**.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne souhaitée et modifiez le réglage à l'aide de la touche de menu **◀** ou **▶**.

**i** 'Contrast plus': renforce le contraste de l'image télévisée en intensifiant le blanc et le noir.

**i** Pour mémoriser votre réglage comme standard, sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Mémo. préférence'. Sélectionnez 'OUI' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.

### Sélection du réglage de l'image (SMART PICTURE)

**i** 'SMART PICTURE': optimise le réglage de l'image en appuyant sur une seule touche de la télécommande.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SMART (vert)** pour choisir le réglage souhaité de l'image.

### Réglage du volume sonore

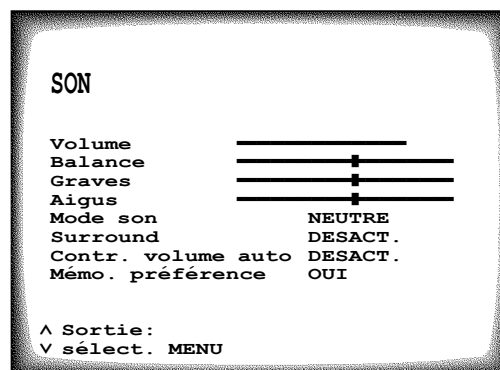
Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche **+▲-**, **◀** ou **▶**.

Si vous souhaitez couper le son (p. ex. le temps d'un appel téléphonique), appuyez sur la touche **⊗** de la télécommande. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le son à son volume précédent.

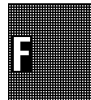
### Réglage des paramètres du son




Vous avez la possibilité de sélectionner différents réglages de son pour adapter le son à vos besoins personnels.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Son' et confirmez à l'aide de la touche de menu **▶**.






- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne souhaitée et modifiez le réglage à l'aide de la touche de menu **◀** ou **▶**.

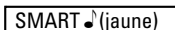


- 
- Dans la ligne '**Mode son**', vous pouvez sélectionner une des options suivantes:
    - '**NEUTRE**': réglage du son neutre
    - '**LOUDN .**': en cas de volume faible, les fréquences basses et aigües sont accentuées
    - '**SPATIAL**': effet stéréo étendu
  - i ▷ Pour mémoriser votre réglage comme standard, sélectionnez à l'aide de la touche de menu  ou  la ligne '**Mémo. préférence**'. Sélectionnez '**OUI**' et confirmez à l'aide de la touche .
  - i ▷ Ce réglage standard sera activé chaque fois que vous mettez l'appareil en marche, ou si vous choisissez l'option 'Smart Sound' '**PREFERENTIEL**'.

## **Activer/désactiver Dolby Virtual Surround**

- 1 Si vous désirez activer Dolby Virtual Surround, sélectionnez dans la ligne '**Surround**' '**ACT .**' à l'aide de la touche  ou .
- Vous pouvez également activer/désactiver simplement à tout moment la fonction à l'aide de la touche  de la télécommande.
- i ▷ Lorsque la fonction Surround est activée, la ligne '**Mode son**' du menu Son est désactivée.

## **Sélection du réglage de son (SMART SOUND)**

- i ▷ '**SMART SOUND**': pour sélectionner le réglage du son à l'aide de la télécommande.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour choisir le réglage souhaité du son.
- i ▷ Lorsque la fonction Surround est activée, 'Smart Sound' est réglé sur '**MANUEL**'.

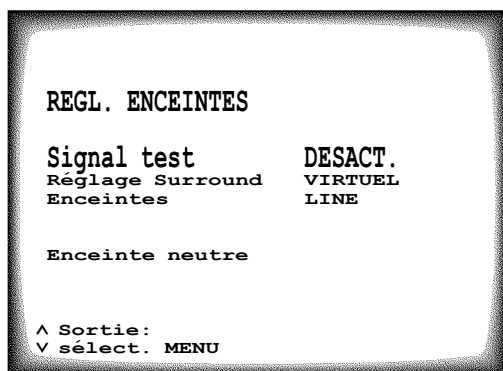
## **Réglage automatique du volume (AVL)**

- Activez '**Contr. volume auto**' pour que le volume soit réglé automatiquement. Cela empêche les brusques augmentations de volume, par ex. pendant un spot de publicité ou en cas de commutation entre deux programmes télévisés.
- i ▷ Le réglage automatique du volume n'a d'effet que sur les enceintes internes.

## Son Dolby Virtual Surround - Réglage des enceintes

Si vous avez raccordé des enceintes actives ou un appareil Hifi à votre Combi TV/vidéo, vous pouvez procéder à différents réglages d'enceintes.

- 1 Appuyez sur la touche **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **[▼]** ou **[▲]** la ligne '**Installation**' et confirmez à l'aide de la touche de menu **[▶]**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **[▼]** ou **[▲]** la ligne '**Régl. enceintes**' et confirmez à l'aide de la touche de menu **[▶]**.



- 4 A l'aide de la touche **[◀]** ou **[▶]**, sélectionnez dans la ligne '**Enceintes**' un des réglages suivants:  
'**ACTIF**': si vous avez raccordé des enceintes actives. Tous les réglages de sons sont pilotés via le Combi TV/vidéo.  
'**HIFI**': si vous avez raccordé un appareil Hifi. Tous les réglages de son pour les enceintes externes sont pilotés via l'appareil Hifi. Tous les réglages de son pour les haut-parleurs internes sont pilotés via le Combi TV/vidéo.  
'**LINE**': réglage standard. Les haut-parleurs internes sont actifs. Le son via la prise **[LAUDIOR]** est réglé sur le niveau nominal.
- 5 Confirmez avec **[OK]**.
- 6 Dans la ligne '**Réglage Surround**', sélectionnez un des réglages suivants:  
'**VIRTUEL**': effet Surround possible avec des haut-parleurs internes ou externes.  
'**3STEREO**': effet Surround uniquement possible avec des enceintes externes supplémentaires. Les haut-parleurs internes sont désactivés.

- 7 Confirmez avec **[OK]**.
- 8 Pour activer le signal test, sélectionnez la ligne '**Signal test**' à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]**, et réglez sur '**ACT.**' à l'aide de la touche **[◀]** ou **[▶]**. Le signal test deviendra audible. Sélectionnez maintenant le volume optimal pour les haut-parleurs internes et externes.
  - i Comme le signal test n'est utile que lorsque vous utilisez des enceintes externes, l'appareil se règle automatiquement sur '**3STEREO**'. Puis le réglage sélectionné en dernier devient actif.
  - i Si vous raccordez un casque à l'appareil, le plein effet Surround ne peut pas être perçu.
- 9 Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

## Sélection du canal sonore pendant la télévision

Vous pouvez choisir le canal sonore que vous désirez écouter. Ceci est particulièrement intéressant lors de transmissions de son bilingue.

- Appuyez sur la touche **[AUDIO (bleu)]** pour choisir entre les options suivantes:

**Lors des transmissions STEREO:** '**STEREO**' et '**MONO**'.





**Lors des transmissions de son bilingue:** '**DUAL I**' et '**DUAL II**'.

- i Pendant la lecture vous pouvez aussi choisir une des options suivantes: '**DROIT**', '**GAUCHE**', '**MIXTE**'. Dans le mode '**MIXTE**' vous reproduisez simultanément le son mono de la piste sonore normale (linéaire) et le son de la piste sonore stéréo. Ainsi vous pouvez écouter des enregistrements dont le son a été doublé.



## 5. FONCTIONS DE LECTURE

### Lecture d'une cassette enregistrée








- 1 Introduisez une cassette dans le compartiment dans le sens indiqué.
- 2 Appuyez sur la touche de lecture .
- 3 Si vous appuyez une fois sur la touche , l'appareil passe en mode pause. Un nouvel appui sur la touche commute l'appareil sur Stop.
- 4 Pour retirer la cassette appuyez sur la touche  de l'appareil ou maintenez la touche  de la télécommande appuyée pendant plusieurs secondes.
  - i Certaines cassettes de location peuvent présenter une mauvaise qualité d'image et de son. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil. Veuillez vous reporter à la section 'Comment éliminer des perturbations d'image'.
  - i Plusieurs fonctions sont désactivées automatiquement après quelque temps (par ex. pause, arrêt sur image et recherche d'images). Cela évite une usure de votre cassette et une consommation inutile de courant.



### Lecture dans le standard NTSC

Cet appareil vous permet de reproduire des cassettes enregistrées dans le standard NTSC par un autre magnétoscope (par ex. des cassettes américaines).

- i Pendant la lecture dans le standard NTSC certaines fonctions supplémentaires (par ex.: arrêt sur image) ne sont pas possibles.




### Indication de la position actuelle de la bande

- i Appuyez sur la touche  pour faire apparaître l'indication de la position actuelle de la bande.
- i Pour changer le mode d'indication, procédez comme suit:
  - 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche .
  - 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu  ou  la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche de menu .
  - 3 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu  ou  la ligne 'Compteur temps'.



- 4 Choisissez à l'aide de la touche de menu  ou  entre temps utilisé, 'UTILISE', et temps restant, 'RE-STANT'.

- 5 Confirmez à l'aide de la touche .




### Recherche d'une position de la bande avec image (recherche d'images)

- 1 Appuyez pendant la lecture une fois ou plusieurs fois sur la touche  (rebobinage) ou  (bobinage).
- 2 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche .
  - i La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'images. Le son est coupé.





### Arrêt sur image

- 1 Appuyez sur la touche . L'image s'immobilise.
- 2 Chaque fois que vous réappuyez sur la touche  la bande avance d'une image.

### Ralenti

- 1 Appuyez sur la touche . L'image s'immobilise.
- 2 Si vous maintenez appuyée la touche , l'image défile au ralenti.
- 3 Si vous appuyez à plusieurs reprises sur la touche , vous pouvez faire varier la vitesse de la lecture sur plusieurs niveaux. Pendant le ralenti, le son est coupé.

### Recherche d'une position de la bande sans image (bobinage)

- 1 Arrêtez la bande à l'aide de la touche .
- 2 Appuyez sur la touche  (rebobinage) ou  (bobinage).
- 3 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche .



## La fonction 'Instant View'

Grâce à cette fonction vous pouvez pendant le bobinage ou rebobinage passer directement en recherche d'images.

- 1 Si vous maintenez appuyée la touche ◀▶ ou ▶▶ pendant le bobinage ou rebobinage vous passez en recherche d'images.
- 2 Dès que vous relâchez la touche, le magnétoscope revient automatiquement en mode rebobinage/bobinage.

## Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index)

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, votre appareil enregistre un index sur la bande.

- 1 Pour sélectionner l'index suivant ou précédent appuyez sur la touche INDEX▶ et ensuite sur ▶▶ ou ◀◀.
- 2 Dès que l'appareil a trouvé l'index, il se met automatiquement en mode lecture.

## Comment éliminer des perturbations d'image

Si la qualité de l'image est mauvaise, procédez comme suit:

## Réglage du suivi de piste pendant la lecture (Tracking)

- 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche [MENU].
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche ▶.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Phase'.
- 4 Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la qualité de lecture soit optimisée.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche [OK].
- 6 Terminez en appuyant sur la touche [MENU]. Ce réglage sera conservé jusqu'au retrait de la cassette.

## Réglage de la stabilité verticale pendant l'arrêt sur image

Si l'arrêt sur image est perturbé par un tremblement vertical, procédez comme suit:

- 1 Appuyez pendant l'arrêt sur image sur la touche [MENU].
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche ▶.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Tremblement'.
- 4 Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la qualité de lecture soit optimisée.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche [OK].
- 6 Terminez en appuyant sur la touche [MENU].  
▶ Tenez cependant compte du fait qu'avec des cassettes de mauvaise qualité, des perturbations peuvent malgré tout se produire.

## Nettoyage des têtes vidéo

Si pendant la lecture des franges horizontales apparaissent dans l'image, vous pouvez faire nettoyer les têtes vidéo.



- 1 Appuyez pendant la lecture sur la touche [MENU].
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche ▶.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche ▼ ou ▲ la ligne 'Nettoyage'.
- 4 Appuyez sur la touche [OK]. Le message 'NETTOYAGE' apparaît sur l'écran.
- 5 Attendez jusqu'à ce que le message disparaisse et appuyez ensuite sur la touche [MENU].



## 6. ENREGISTREMENT MANUEL

---

Utilisez la fonction 'enregistrement manuel' pour lancer spontanément un enregistrement (par exemple celui d'une émission en cours).

- Si vous souhaitez démarrer et arrêter vous-même un enregistrement, veuillez vous reporter au chapitre 'Enregistrement sans arrêt automatique'.
- Si vous souhaitez démarrer vous-même l'enregistrement, mais avec arrêt automatique, veuillez vous reporter au chapitre 'Enregistrement avec arrêt automatique'.

---

### Enregistrement sans arrêt automatique

---

- 1** Insérez une cassette.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **[+P-]** le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement, par. ex. 'P01'.
  - i** Le numéro de programme 'E1' est prévu pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire de la prise Péritel **[EXT.1]**).
- 3** Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche **[RECORD/OTR ●]** sur la télécommande ou **[●]** sur le Combi TV/vidéo.  
Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
- 4** En appuyant sur la touche **[STOP ■]** vous terminez l'enregistrement.
  - i** En cours d'enregistrement, vous pouvez aussi changer de chaîne de télévision.
  - i** Pour éteindre l'écran, appuyez sur la touche **[STANDBY ⏻]**.

---

### Enregistrement avec arrêt automatique (OTR=One-Touch-Recording)

---

- 1** Insérez une cassette.
- 2** A l'aide de la touche **[+P-]** sélectionnez le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement.
- 3** Appuyez sur la touche **[RECORD/OTR ●]** sur la télécommande.  
Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur la touche **[RECORD/OTR ●]** jusqu'à ce que l'heure de fin souhaitée pour l'enregistrement soit indiquée.
  - i** Si vous voulez effacer l'entrée, appuyez sur la touche **[CLEAR]**.
- 5** Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
- 6** Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

---

### Protection de l'enregistrement

---

Pour éviter d'effacer par erreur un enregistrement, cassez à l'aide d'un tournevis la languette de protection située sur le petit côté de la cassette ou faites-la glisser vers la gauche. Si vous désirez annuler cette protection, vous pouvez remplacer la languette par un morceau de ruban adhésif ou faites-la glisser vers la droite.



---

## Assemblage automatique des séquences

---

Pour assembler différents enregistrements sans transitions gênantes ('scintillement'), procédez comme suit:

- 1 Cherchez pendant la lecture la position désirée de la bande.
- 2 Appuyez sur la touche **STOP** sur la télécommande. L'écran indique 'Pause'.
- 3 Lancez l'enregistrement comme d'habitude à l'aide de la touche **RECORD/OTR** sur la télécommande.

---

## Commutation de la vitesse d'enregistrement (SP/LP)

---

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié. Par ex., au lieu de disposer avec une cassette 'E240' de 4 heures d'enregistrement, vous disposerez de 8 heures.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Vitesse de bande'.
  - i ▶ 'LP': LongPlay = demi-vitesse d'enregistrement (double durée d'enregistrement).  
'SP': StandardPlay = vitesse normale d'enregistrement.
  - i ▶ Vous obtiendrez une qualité d'image optimale avec la vitesse d'enregistrement standard.
  - i ▶ Le magnétoscope effectuera automatiquement la lecture à la bonne vitesse.
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

## 7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé si vous souhaitez que l'enregistrement soit démarré et arrêté automatiquement à une date ultérieure.

Pour chaque enregistrement programmé, il est nécessaire de fournir les données suivantes au Combi TV/vidéo:

- \* la date de l'enregistrement
- \* le numéro de programme de l'émission concernée
- \* l'heure de début et l'heure de fin d'enregistrement
- \* 'VPS'/'PDC' activé/désactivé
- \* la vitesse d'enregistrement (SP/LP)

L'appareil mémorise toutes les données mentionnées ci-dessus dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'. Vous pouvez programmer 6 blocs 'TIMER' jusqu'à un mois à l'avance.

### 'VPS' (Vidéo Programming System)/ 'PDC' (Programme Delivery Control)

A l'aide du 'VPS'/'PDC' la chaîne de télévision commande la mise en marche et la durée de l'enregistrement programmé. Même si l'émission que vous avez programmée commence plus tôt ou s'achève plus tard que prévu, l'appareil se met en marche et en veille **aux bons moments**.

En général, l'heure de début d'une émission est **égale** à l'heure 'VPS'/'PDC'. Si l'heure 'VPS'/'PDC' indiquée est différente, c'est-à-dire par ex. '20.15 (VPS/PDC 20.14)', lors de la programmation, vous devrez entrer l'heure 'VPS'/'PDC', dans ce cas '20.14', **à la minute près**.

Si vous voulez entrer une heure qui diffère de l'heure 'VPS'/'PDC', vous devez désactiver le 'VPS'/'PDC'.

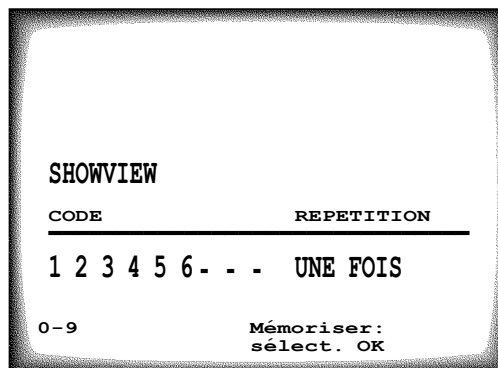
### Programmer des enregistrements (avec 'SHOWVIEW')

Avec l'introduction du code numérique SHOWVIEW le Combi TV/vidéo reçoit toutes les informations nécessaires pour la programmation d'un enregistrement.

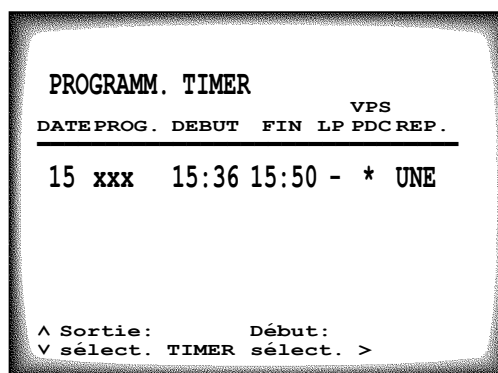
# SHOWVIEW®

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Showview' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.













- 3 Entrez le code numérique SHOWVIEW. Vous trouvez ce code (à neuf chiffres max.) dans votre magazine TV à côté de l'émission concernée.  
par ex.: 5-234-89 ou 5 234 89  
Entrez 523489 comme code numérique SHOWVIEW.  
Si vous avez entré un faux numéro, annulez l'entrée en appuyant sur la touche **CLEAR**.




- 4 Pour programmer une répétition quotidienne ou hebdomadaire de l'enregistrement sélectionnez la colonne 'REPETITION' à l'aide de la touche **▶**.
- 5 Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide de la touche **▼** ou **▲**.  
'Lu-Ve': enregistrement quotidien de lundi à vendredi  
'Lu-Di': enregistrement quotidien de lundi à dimanche  
'HEBDO': enregistrement le même jour chaque semaine
- 6 Confirmez avec la touche **OK**. Après la confirmation les données correspondantes seront affichées sur l'écran.




- ▶ Si SHOWVIEW ne reconnaît pas la chaîne de télévision, l'écran indique 'P??'. Sélectionnez au lieu de 'P??' le bon numéro de programme (nom de la chaîne) à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.
- ▶ Si l'écran indique 'Erreur code', le code numérique est faux ou la date a été mal réglée. Recommencez la saisie ou terminez à l'aide de la touche **TIMER**.

-  Si l'écran indique 'Erreur quotidien', la date a été mal réglée.
-  Vous pouvez activer/désactiver la fonction 'VPS/PDC' dans la case d'introduction 'VPS/PDC' à l'aide de la touche  ou .
-  Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction 'LP' à l'aide de la touche  ou .
-  Lorsqu'un ou plusieurs blocs 'TIMER' sont occupés, le voyant du 'TIMER' s'allume sur la face avant de l'appareil.
-  Pendant l'enregistrement, un voyant rouge sur la face avant de l'appareil est allumé.
-  Lors d'un enregistrement différé, si la cassette arrive à sa fin, l'appareil l'éjecte automatiquement.
-  Si vous avez oublié d'introduire une cassette, l'indication 'Pas de cassette' apparaît.
-  Si pour débiter un enregistrement, vous avez introduit par mégarde une cassette protégée, la cassette sera éjectée automatiquement.

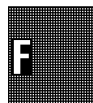
**7** Appuyez sur la touche .





**8** Confirmez le message affiché sur l'écran avec la touche .

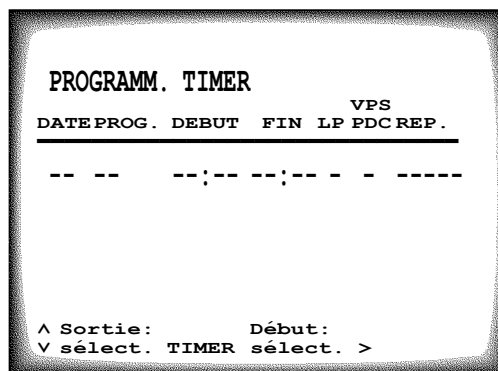
L'enregistrement TIMER fonctionne uniquement si l'appareil n'est pas utilisé pour d'autres fonctions magnéto-scope (telles que la lecture).


**9** Terminez en appuyant sur la touche .

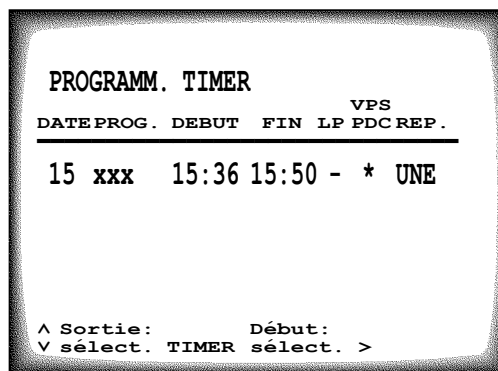
## Programmer des enregistrements (sans SHOWVIEW)






- 1** Appuyez sur la touche  de la télécommande.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  la ligne 'Programm. Timer' et confirmez à l'aide de la touche .



















**3** Appuyez sur la touche .



**4** Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche  ou .

**5** Entrez les données souhaitées à l'aide de la touche ,  ou des touches numériques .


















-  Sélectionnez la répétition quotidienne ou hebdomadaire de l'enregistrement dans la case d'introduction 'REP.' à l'aide de la touche  ou .
  - 'Lu-Ve': enregistrement quotidien de lundi à vendredi
  - 'Lu-Di': enregistrement quotidien de lundi à dimanche
  - 'HEBDO': enregistrement le même jour chaque semaine, par ex. le lundi.

-  Si vous voulez commander un enregistrement TIMER par une source externe, sélectionnez à l'aide de la touche de menu  ou  dans la case 'PROG.' l'option 'Enreg tuner progr.'. Le Combi TV/vidéo sera maintenant commandé par l'intermédiaire du câble PÉritel.
-  Vous pouvez activer/désactiver la fonction 'VPS/PDC' dans la case d'introduction 'VPS/PDC' à l'aide de la touche  ou .
-  Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction 'LP' à l'aide de la touche  ou .
- 6** Si les données sont correctes, confirmez à l'aide de la touche .
- 7** Confirmez le message affiché sur l'écran avec la touche .
- L'enregistrement TIMER fonctionne uniquement si l'appareil n'est pas utilisé pour d'autres fonctions magnétoscope (telles que la lecture).
-  L'appareil mémorise les données dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'.
- 8** Terminez en appuyant sur la touche .
- 9** Vérifiez que vous avez bien introduit une cassette non protégée.

---

## Vérifier ou corriger un bloc TIMER









---

- 1** Appuyez sur la touche  de la télécommande.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  la ligne 'Programm. Timer' et confirmez à l'aide de la touche .
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  le bloc 'TIMER' que vous voulez vérifier ou corriger et confirmez à l'aide de la touche .
- 4** Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche  ou .
- 5** Modifiez les données indiquées avec la touche  ou  ou à l'aide des touches numériques .
-  Vous pouvez sélectionner la vitesse d'enregistrement 'SP' ou 'LP' dans la case d'introduction 'LP' à l'aide de la touche  ou .
- 6** Confirmez à l'aide de la touche .
- 7** Terminez en appuyant sur la touche .
- 8** Vérifiez que vous avez bien introduit une cassette non protégée.

---

## Effacer un bloc TIMER

---

- 1** Appuyez sur la touche  de la télécommande.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  la ligne 'Programm. Timer' et confirmez à l'aide de la touche .
- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  le bloc 'TIMER' que vous voulez effacer.
- 4** Appuyez sur la touche .
- 5** Terminez en appuyant sur la touche .

## 8. PARTICULARITES

### Comment lire le TELETEXTE?

- En appuyant sur la touche **TELETEXT** vous pouvez mettre le décodeur TELETEXTE en marche ou en veille. L'appareil montre alors le TELETEXTE de la chaîne de télévision que vous avez sélectionnée.
- Si vous voulez mémoriser la page actuelle comme standard, appuyez sur la touche **OK**. La prochaine fois que vous appelez le TELETEXTE, cette page apparaîtra automatiquement sur l'écran.
- Si vous voulez lire une autre page, entrez le numéro de la page souhaitée à l'aide des touches numériques **0-9**. Avec les touches couleur de la télécommande, vous pouvez sélectionner directement les pages indiquées au bas de l'écran.

### Particularités du TELETEXTE

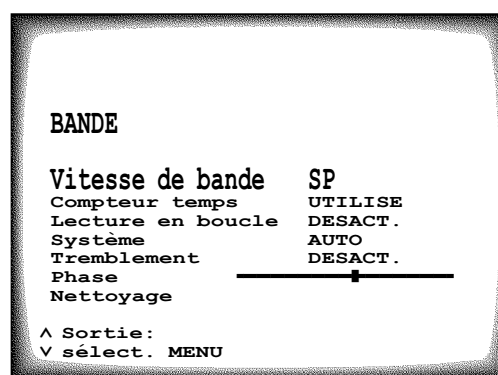
Si vous voulez utiliser les particularités du TELETEXTE, appuyez sur la touche **MENU** pendant que le TELETEXTE est activé.

- Si vous voulez agrandir les caractères, sélectionnez le symbole '⊕' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- Si vous voulez arrêter le décodeur TELETEXTE temporairement, sélectionnez le symbole '⊗' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- Si vous voulez appeler une sous-page du TELETEXTE:
  - 1** Sélectionnez le symbole '○' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
  - 2** Entrez le numéro de la sous-page souhaitée (par ex. 0123) à l'aide des touches numériques **0-9**.
- Si vous voulez appeler des informations dissimulées, sélectionnez le symbole '⊞' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- Pour que les pages s'arrêtent de tourner, sélectionnez le symbole '⊕' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- Si vous voulez afficher le TELETEXTE de manière transparente, sélectionnez le symbole '⊡' et confirmez à l'aide de la touche **OK**.

### Commutation du système de télévision

Lorsque vous effectuez la lecture d'une cassette de location, des perturbations de couleurs peuvent apparaître lors de la commutation automatique entre les systèmes TV. Vous pouvez désactiver cette commutation automatique comme suit:

- 1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Bande' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.



- 3** Sélectionnez à l'aide de la touche **◀** ou **▶** dans la ligne 'Système' le système de télévision souhaité.
- 4** Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5** Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

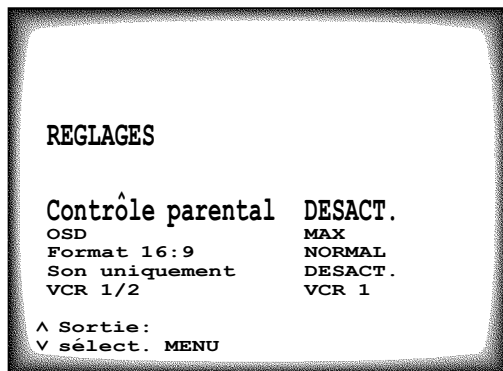
## Verrouillage enfants

Cette fonction protège votre Combi TV/vidéo contre une utilisation non autorisée. Toutes les fonctions par touches sont bloquées.

**i** Les enregistrements différés sont effectués malgré le verrouillage enfants et ne peuvent pas être interrompus.

**1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.

**2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.



**3** Sélectionnez à l'aide de la touche **◀** ou **▶** dans la ligne 'Contrôle parental' la fonction 'ACT.'.

**4** Confirmez à l'aide de la touche **OK**.

**5** Terminez en appuyant sur la touche **MENU**. Gardez la télécommande en un lieu sûr.

**6** Si vous désirez désactiver le verrouillage enfants, sélectionnez dans la ligne 'Contrôle parental' la fonction 'DESACT.'.

**i** Si une touche est actionnée pendant que le verrouillage enfants est activé, 'Contrôle parental actif' apparaît dans l'afficheur.

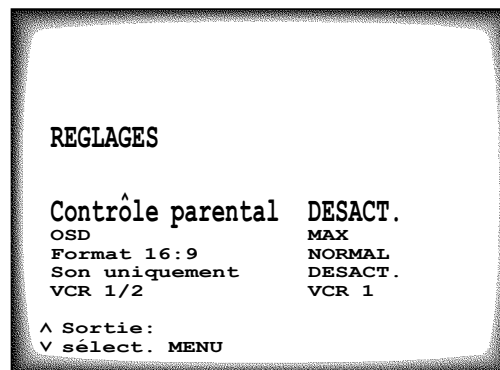
**i** Pour retirer la cassette appuyez pendant plusieurs secondes sur la touche **STOP** sur la télécommande.

## Activer/Désactiver l'information de l'OSD

Vous pouvez activer/désactiver l'affichage (OSD) des informations actuelles d'opération.

**1** Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.

**2** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **▶**.



**3** Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'OSD'.

**4** Choisissez à l'aide de la touche **◀** ou **▶** entre les possibilités suivantes:  
'MAX': l'information de l'OSD apparaît pendant quelques secondes pour chaque opération sélectionnée puis disparaît.  
'MIN': l'information de l'OSD est réduite au minimum.  
'N. PROG.': le numéro de programme est affiché en permanence.  
'COMPT.': l'indication du compteur est affichée en permanence.

**5** Confirmez avec la touche **OK**.

**6** Terminez avec la touche **MENU**.

**5** Confirmez avec la touche **OK**.

**6** Terminez avec la touche **MENU**.

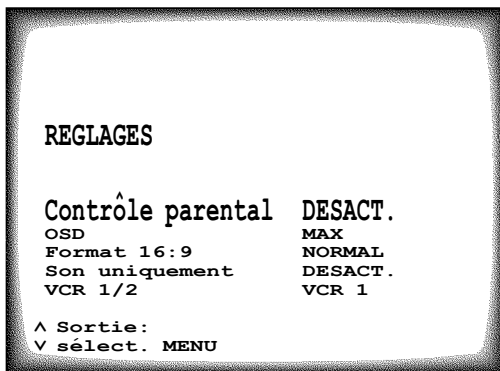
**i** En appuyant sur la touche **OK** vous pouvez visualiser sur l'écran le mode d'opération actuel.



## Commutation sur écran large 16:9

Si vous utilisez des cassettes avec des enregistrements en format écran large, vous pouvez sélectionner le format souhaité comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **[▶]**.

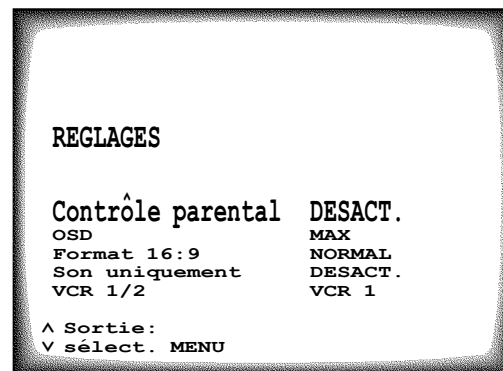


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]** la ligne 'Format 16:9'.
  - 4 Choisissez à l'aide de la touche **[◀]** ou **[▶]** entre les possibilités suivantes:  
'NORMAL': image normale  
'ETENDU': image étendue  
'COMPR.': image format 16:9
- i▶** Pendant le fonctionnement du téléviseur vous pouvez choisir entre les modes 'NORMAL' et 'ETENDU'.
- 5 Confirmez avec la touche **[OK]**.
  - 6 Terminez avec la touche **[MENU]**.

## Commutation du code de télécommande

Si vous utilisez un magnétoscope réagissant au même code de télécommande que votre Combi/TV vidéo, vous pouvez commuter la télécommande et le Combi/TV vidéo.

- 1 Appuyez sur la touche **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]** la ligne 'Réglages' et confirmez à l'aide de la touche **[▶]**.



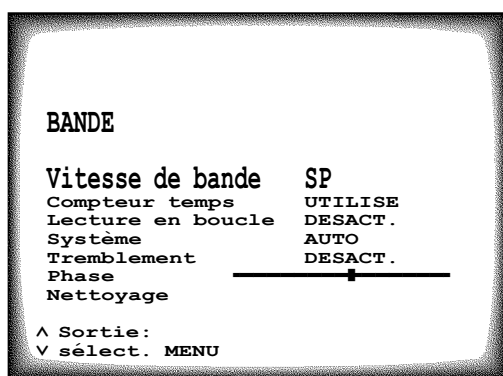
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]** la ligne 'VCR 1/2'.
  - 4 Sélectionnez à l'aide de la touche **[◀]** ou **[▶]** 'VCR 1' ou 'VCR 2'.
  - 5 Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**.
  - 6 Appuyez simultanément sur la touche **[STOP■]** et la touche numérique **[2]** ou **[1]** de la télécommande pour programmer la télécommande sur 'VCR 2'/'VCR 1'.
  - 7 Confirmez à l'aide de la touche **[STOP■]**.
  - 8 Terminez avec la touche **[MENU]**.
- i▶** Lors d'un changement de piles la télécommande passe à nouveau sur 'VCR 1'.



## Lecture en boucle d'une cassette

Vous pouvez effectuer une lecture en boucle avec une cassette vidéo. Lorsque l'appareil identifie la fin de la bande ou de l'enregistrement, il la rebobine jusqu'au début et recommence la lecture.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne **'Bande'**. Confirmez à l'aide de la touche **▶**.

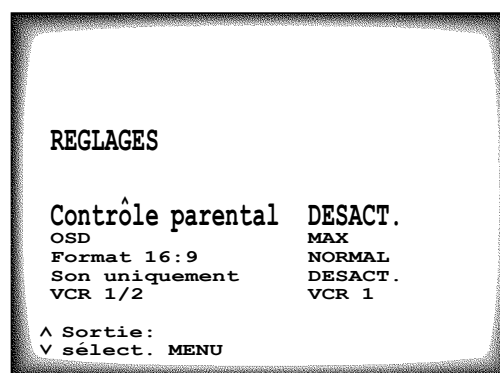


- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne **'Lecture en boucle'**.
- 4 Pour activer la lecture en boucle, sélectionnez **'ACT.'** à l'aide de la touche **◀** ou **▶**. Dans le cas contraire, sélectionnez **'DESACT.'**
- 5 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Pour terminer, appuyez sur la touche **MENU**.

## Reproduction du son sans image

Pour la seule reproduction du son pendant la télévision ou pendant la lecture d'une cassette vous pouvez éteindre l'écran. Ainsi vous entendez seulement le son.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne **'Réglages'** et confirmez à l'aide de la touche **▶**.




- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne **'Son uniquement'**.
- 4 Activez ou désactivez la fonction à l'aide de la touche **◀** ou **▶**.
- 5 Confirmez avec la touche **OK**.
- 6 Terminez avec la touche **MENU**.

---

## Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER)

---

Vous pouvez programmer votre appareil de manière à ce qu'il se mette en veille au bout d'une durée déterminée.

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** la ligne 'Arrêt programmable' et confirmez avec la touche de menu **▶**.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche **▼** ou **▲** par tranche de 15 minutes le laps de temps après lequel votre téléviseur devra passer en veille.  
 Si vous voulez désactiver la fonction, appuyez sur la touche **CLEAR**.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Terminez à l'aide de la touche **TIMER**.

---

## Fonction de démarrage programmable (WAKE-UP TIMER)

---

Vous pouvez programmer votre appareil de manière à ce qu'il se mette en marche à une heure déterminée.

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche de menu **▼** ou **▲** la ligne 'Démarrage réveil' et confirmez avec la touche de menu **▶**.
- 3 Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche **◀** ou **▶**.
- 4 Entrez les données souhaitées à l'aide de la touche **▼**, **▲** ou des touches numériques **0-9**.
- 5 Activez ou désactivez la fonction dans la case d'introduction 'ACT.'.
- 6 Appuyez sur la touche **OK**.
- 7 Pour terminer, appuyez sur la touche **TIMER**.



## 9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN

---

Si le maniement de votre Combi TV/vidéo devait, contre toute attente, vous poser des problèmes, cela pourrait avoir une des causes mentionnées ci-dessous. Vous pouvez tout aussi bien vous adresser au **service après-vente** compétent de votre pays.

Le numéro de téléphone se trouve dans l'information de garantie fournie.

### L'appareil ne réagit pas à l'action des touches:

- Pas d'alimentation en courant. Vérifiez l'alimentation en courant.
- Un enregistrement différé est en cours. Interrompez l'enregistrement avec la touche **[STANDBY]**.
- Verrouillage enfants activé. Désactivez le verrouillage enfants.
- Lecture en boucle activée. Désactivez la lecture en boucle.
- Panne technique - Déconnectez l'appareil à l'aide de la touche **[ ]** durant 30 secondes - reconnectez-le.

### La cassette est coincée:

- Ne pas employer la force. Déconnectez l'appareil à l'aide de la touche **[ ]** durant quelques secondes - reconnectez-le.

### La télécommande ne fonctionne pas:

- Télécommande pas dirigée vers l'appareil. Dirigez-la vers l'appareil.
- Piles trop faibles. Remplacez les piles.
- Faux code de télécommande. Veuillez vous reporter au chapitre 'Particularités', à la section 'Commutation du code de télécommande'.

### Pas de lecture du Combi TV/vidéo:

- Pas d'enregistrement sur la cassette: remplacez la cassette.

### Mauvaise lecture du Combi TV/vidéo:

- Cassette très usée ou de mauvaise qualité: prenez une nouvelle cassette.
- Suivi de piste mal réglé, têtes vidéo encrassées: veuillez vous reporter au chapitre 'FONCTIONS DE LECTURE', à la section 'Comment éliminer des perturbations d'image'.
- Cassette avec enregistrement longue durée (LP) insérée: la qualité optimale de l'image n'est assurée que pour les enregistrements à vitesse normale.

### Pas d'enregistrement possible:

- Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée: vérifiez les chaînes mémorisées.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.

### L'enregistrement programmé ne fonctionne pas:

- Le 'TIMER' a été mal programmé: vérifiez les programmations TIMER.
- L'heure/la date ne sont pas justes: vérifiez l'heure/la date.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.
- 'PDC' ou 'VPS' était activé, mais l'heure 'PDC' ou 'VPS' n'était pas correcte: introduisez l'heure 'PDC' ou 'VPS' à la minute près. Vérifiez l'antenne.

### L'enregistrement démarre lorsqu'on met en marche le tuner satellite ou un 2e magnétoscope:

- L'enregistrement par commande externe est activé: désactivez l'enregistrement par commande externe.

### Le réglage de l'heure avec 'Smart Clock' ne fonctionne pas:

- Chaîne sans TELETEXTE mémorisée sous le numéro de programme 'P01': mémorisez sous 'P01' une chaîne TV avec émission de TELETEXTE.
- Mauvaise réception TELETEXTE: mémorisez sous 'P01' une chaîne avec bonne réception TELETEXTE.
- La fonction 'Smart Clock' n'est pas activée: réglez la fonction sur 'ACT'.

### Faible volume sonore du Combi TV/vidéo la nuit (3 :00 heures):

- La fonction 'Smart Clock' vérifie l'heure: désactivez la fonction 'Smart Clock'.

### Le TELETEXTE ne démarre pas à la page 100:

- Une page préférée a été mémorisée: mémorisez la page 100 comme page préférée.

---

## Termes techniques utilisés

---

**Position actuelle de la bande:** l'emplacement de la bande en cours de lecture.

**Source externe:** un appareil raccordé par une prise (par ex. la prise Péritel) transmettant des signaux audio/vidéo à l'appareil.

**Index:** un repère enregistré automatiquement sur la bande au début de chaque enregistrement. Cet index (repérage de l'enregistrement) peut être recherché au moyen de la fonction de recherche d'index.

**Câble Péritel :** également appelé câble Euro-AV. Ce câble normalisé permet la connexion simple entre appareils de télévision, vidéo et audio, tels que chaînes HiFi et Dolby Surround, magnétoscopes, lecteurs DVD, tuners SAT, décodeurs, ordinateurs et autres. Cette liaison peut transmettre, outre les signaux audio et vidéo, des signaux de commande supplémentaires.

**Système TV:** il existe différents systèmes pour la transmission du signal télévisuel, par exemple PAL, SECAM, PAL BG, SECAM DK, SECAM L/L, NTSC,.. Le système de transmission utilisé dépend du pays.

**TXT:** également appelé Télétexte, Fasttext, Vidéotext, FLOF.

**OTR:** One Touch Recording (enregistrement une touche). Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner l'heure de fin d'enregistrement par tranches de 30 minutes.